

78

1764/IX/23

χ. Ιωάννη Αδάμη

978/φ 38r

σχ. 74-75, 77

**Πρακτικό. Νέα αναβολή λόγω απουσίας του εναγομένου.
Ασέβεια και απείθεια προς το Κριτήριο. Ποινική δικαιοδοσία
τρανσυλβανικών δικαστηρίων, εκτός των αυτοφόρων.
Προδεσμία για οριστική εκδίκαση.**

// Έν μηνί σεπτεμβρίω 23.

²/ Ἐρχλλόμενη ἡ διωρία τῶν τριῶν ἐβδομάδων, ὅπου ἔ-³/διωρίσθηκεν, παρόντος, καὶ ζητῶντ(ος) τοῦ αὐτοῦ κὺρ ⁴/ Χατζῆ Πέτρου Λούκα, πῶς νὰ παρρησιασθῇ ἐν προ-⁵/σθεν τοῦ ἡμετέρου Κριτηρίου, ἀντάμα μέ τὸν Ἄρχον κὺρ ⁶/ Δημητράκην Τζουάνου, διὰ νὰ θεωρηθῇ τελ(εί)ως ἡ ⁷/ ὑπόδεσίς τους, καθῶς καὶ τοῦ ἐμνήσαμεν διὰ μέσου ⁸/ τοῦ κὺρ Γεώργη Καπετάνου, διὰ νὰ ἔχη τὴν εἶδῃσιν ⁹/ δίχως πρόφασιν τινά, νὰ εὐρεθῇ παρών, Ὅμως κα-¹⁰/θῶς ἐφανερώθη, μὴν ψηφῶντας τὴν ὑπόσχεσιν, μὲ ¹¹/ θεληματικὴν αὐθάδ(ει)αν, οὔτε λόγον δέν μᾶς ἔστειλεν, ¹²/ οὔτε ἐφάνη, μόνον ἔλ(ει)ψεν ἀπὸ τὸ Σιμπῖνι, ὅμως ¹³/ ὁ κὺρ Ἄρχων Δημητράκης ἦλθεν εἰς τὸ παρὸν, ¹⁴/ καὶ ἐκλαύθηκεν τόσον διὰ τὴν ἀκαταδεξίαν τοῦ ¹⁵/ αὐτοῦ Χατζῆ, ὅσον καὶ διὰ ἄλλαις συκοφαντίαις, ὅπου ¹⁶/ ἔδωσεν μέσα εἰς τὸ Δελεγάτο Κομίσσιο τὸ Μιλι-¹⁷/τάρι, νέμτζικα, καὶ πάλιν ὅμως ἐβεβαιώθημεν ὕστερα ¹⁸/ πῶς αὐτός ὁ Χατζῆς [[εἶναι τος]] ἰμῆπαρών, καὶ ἐμνήνησεν πῶς ¹⁹/ τὸ ἐρχόμενο σαββάτο, δίχως ἄλλο θέλει παρῤῥησιασθῇ, ²⁰/ εἰς τὰ ὅποια διὰ νὰ μὴν γένη ἀλλέως, ἐπρωτεσταλόγησεν ²¹/ ὁ κὺρ Δημητράκης, καὶ τοῦ ἐμνήνησάμεν ὡς ἄνωθεν.

²²⁻²³/ Μανικάτης· σαφράν(ος) νῦν· προεστ(ός) πρ, Ἰωάν(νης) ἀδάμη.

στ. 2-9 Περίληψη προηγουμένου πρακτικού.

στ. 10-11 «μὲ θεληματικὴν αὐθάδειαν»: Τονίζεται ἡ πρόθεση τοῦ εναγομένου νὰ περιφρονήσῃ τὸ δικαστήριον καὶ νὰ αθετήσῃ τὴν υπόσχεσή του νὰ παρουσιασθεῖ, χωρὶς νὰ εἰδοποιήσῃ προηγουμένως γιὰ τὴν ἀπουσία του.

στ. 16 «Δελεγάτο Κομίσσιο τὸ Μιλιτάρι»: Ἡ εξουσιοδοτημένη (δικαστική) επιτροπὴ τῆς Καγκελλαρίας Πολέμου τῆς Τρανσυλβανίας, τῆς ὁποίας ὁ ἐνάγων ἦταν ἐπίσημος διερμηνέας (εγγρ. 74). Ἡ καθ' ὕλην ἀρμοδιότητα γιὰ ποινικὲς υποθέσεις που ἀφορούσαν πράξεις Μεγάλης Ποτέντζιας, ὅπως ἡ συκοφαντικὴ δυσφήμιση κατὰ κρατικοῦ αξιωματούχου¹, ἀνῆκε στὴν τοπικὴ τρανσυλβανικὴ κυβέρνησις, ἡ ὁποία τις ἀνέθετε σὲ διάφορα δικαστήρια ἢ διοικητικὲς επιτροπές που ἀσκούσαν καὶ δι-



καστικά καθήκοντα. Το Κριτήριο επελήφθη του αδικήματος, προφανώς επειδή διαπράχθηκε ενώπιόν του, αλλιώς δεν είχε αρμοδιότητα.

στ. 18-19 Η ενημέρωση του Κριτηρίου έγινε την ώρα που συνεδρίαζε.

στ. 20 «*διὰ νὰ μὴν γένῃ ἀλλέως*»: Για να μην επιληφθεί η τρανσυλβανική δικαιοσύνη.

στ. 20-21 «*ἐπρωτεσταλόγησεν...*»: Δεν μπορούμε να εικάσουμε το περιεχόμενο της ενστάσεως του ενάγοντος. Τελικά όμως συμφώνησε να δοθεί η αναβολή που ζήτησε ο εναγόμενος².

Δεν γνωρίζουμε την έκβαση της υποθέσεως. Η πιθανότερη εκδοχή είναι ότι λύθηκε με εξώδικο συμβιβασμό, με υψηλή αποζημίωση του ενάγοντος από τον αποδεδειγμένο δράστη της προσβολής, αφού ήταν «αυτόφωρο» αδίκημα (εγγρ. 74). Στα πλαίσια του συμβιβασμού, ενδέχεται ο δράστης να ανέλαβε τον σωφρονισμό του υπηρέτη του με δαρμό —ή να επέτρεψε στον παθόντα να το πράξει.

1. Βλ. Ι. Αδάμη, *Σύνταγμα Νόμων Πολιτικῶν*, I, σσ. 3-5.

2. Δύο ημερών, αν το Κριτήριο θα συνεδρίαζε Πέμπτη, πέντε αν θα συνεδρίαζε Δευτέρα.

79

1764/XI/15

χ. Ιωάννη Αδάμη

978/φ 38v

Πρακτικό. Δάνειο. Ενέχυρο και εκποίηση του.

// 1764. μηνί Νοεμβρίῳ 15.

²/ || Ση|| μειώνομεν ἐν τῷ παρόντι, τὸ πῶς ὁ Ἄρχων Ἰωσέφ(ος) ³/ Ντόμπι ντὲ Ἰκαφαλβα Σεκρετάρι(ος) τοῦ Τεζαουραριάτου, ⁴/ ἐφανέρωσεν μίαν Ὁμολογίαν τοῦ κύρ Δημήτρη Σούφρα ⁵/ πραγματευτῇ ἐδικοῦμας, ὅπου τὸν ἐδάν(ει)σεν τὴν προ-⁶/άλλην ἐν μηνί Σεπτεμβρίῳ 19. F νέμτζικα 100. ⁷/ καὶ διαλαμβάν(ει) νὰ τὰ πλερώσῃ ἐπάνω εἰς διωρίαν ⁸/ ἐνός μην(ος), ἔχοντας καὶ ἀμανέτι βαλμένον ἥγουν ζα-⁹/λόγκι, καθῶς φανερών(ει) στήν Ὁμολογίαντου, περνῶντας ¹⁰/ λοιπόν ὁ βα<ν>τὲς, καὶ μὴν πλερώνωντάς τα ὁ ἄνωθεν χρε-¹¹/ώστης, ἐζήτησεν ὁ προωνομασμένος Ἄρχων, νὰ τοῦ μηνή-¹²/σωμεν νὰ πλερώσῃ, καὶ νὰ πέρνῃ τὰ σημάδιατου. ὅθεν ¹³/ κράζωντάς τον ἔμπροσθέν μας περί τοῦ ῥηθέντος χρέους ¹⁴/ ὑποσχέθηκεν παρῶρησία, τό πῶς ἀπό τὴν σήμερον ¹⁵/ Νοεμβρίου 1{3}<5>. μέ δύο βδομάδες, ἥγουν νὰ πλερώσῃ ¹⁶/ δίχως ἄλλο, εἰ δὲ καὶ δὲν τὰ πλερώσῃ, νὰ πωλιέται τό ¹⁷/ ἀμανέτιτου, δίχως ἀντιλογίαν, καὶ ἐγράφη διὰ ἑνδ(ει)ξιν.

